



Laboratoire de Recherche 'Traduction et Méthodologie'  
Université d'Oran 2 Mohamed Ben Ahmed  
Faculté des Langues Etrangères  
مختبر البحث الترجمة و المنهجية



قرار وزاري رقم 170 مؤرخ في 11 ابريل 2001  
Web : <http://www.univ-oran2.dz/VRPG2/laboratoires/TRADTEC/>  
Code du Laboratoire: LE004

**Colloque international TRADTEC**  
***Langues, Littératures, Arts, Universités, Internet, Emploi***  
**10-14 mars 2018**  
**Lieu: Université Oran 2 Mohamed Ben Ahmed, Faculté des Langues Etrangères**

Le Laboratoire de recherche "Traduction et Méthodologie - TRADTEC" est très heureux de pouvoir organiser du 10 au 14 mars 2018 le colloque international "**Langues, Littératures, Arts, Universités, Internet, Emploi**" à la Faculté des Langues Étrangères de l'Université d'Oran 2 Mohamed Ben Ahmed.

L'objectif principal de cette rencontre internationale consiste à analyser le degré d'interaction entre les langues, Internet, l'université et les opportunités d'emploi, et de rechercher quels sont les aspects qui doivent être considérés pour les intégrer, dans une perspective socio-économique, dans les études universitaires. Ayant comme objectif d'initier les diplômés au monde du travail dans différents domaines (presse, tourisme, industrie, commerce, communication, transport, éducation, santé, diplomatie, géographie, géologie, archéologie, traduction / interprétariat, enseignement, Art et Culture, ...) pour se préparer de manière cohérente, chaque université au niveau mondial a du mal à suivre le développement rapide des médias.

Dans cette optique, on peut citer comme exemple concret de la coopération avec le secteur socio-économique, le projet «Musée virtuel international de la montagne», dans le cadre duquel collaborent des chercheurs du laboratoire Tradtec et des experts en géologie de la Faculté des Sciences de la Terre et de l'Univers de l'Université d'Oran 2 avec le Centre Polylog de Vienne.

Sachant que la maîtrise de la langue représente une condition préalable et nécessaire pour la recherche d'une profession, l'accent sera mis sur la terminologie dans le cadre des études en langues. Pour beaucoup d'étudiants dans les domaines des lettres et langues étrangères, ainsi que certaines filières des sciences humaines, il est difficile de trouver des opportunités d'emploi en dehors du cadre universitaire. Pour cette raison, le Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique a jugé nécessaire d'adapter les cursus des nouvelles offres de formation en Licence et en Master au secteur socio-économique. A titre d'exemple, la nécessité de combiner des connaissances linguistiques et économiques a été prise en considération. La carrière dépendant pratiquement des compétences en langues étrangères, beaucoup de diplômés ont besoin de mettre à jour leurs connaissances linguistiques pour améliorer leurs compétences ou d'apprendre de nouvelles langues.

Aussi bien Internet en tant qu'énorme réseau informatique mondial que les TIC ainsi que les NTIC (telles que les nouveaux terminaux comme les smartphones et les tablettes) jouent un rôle important étant donné que tous les étudiants les utilisent. De leur côté, pour assurer un meilleur accès au marché du travail et une plus grande visibilité pour les opportunités d'emploi, les universités mettent en place constamment des sites Web attrayants et utilisent les réseaux de communication sociale.



Laboratoire de Recherche 'Traduction et Méthodologie'  
Université d'Oran 2 Mohamed Ben Ahmed  
Faculté des Langues Etrangères  
مختبر البحث الترجمة و المنهجية



قرار وزاري رقم 170 مؤرخ في 11 ابريل 2001

Web : <http://www.univ-oran2.dz/VRPG2/laboratoires/TRADTEC/>  
Code du Laboratoire: LE004

Ce colloque propose donc de réfléchir aux enjeux d'une interdisciplinarité constituée par le rapprochement entre les domaines d'Internet, des langues et des cultures, de la formation universitaire et de l'accès au marché du travail.

Dans le cadre de ce colloque, un accent particulier sera mis sur les axes suivants :

Dans le cadre de ce colloque, un accent particulier sera mis sur les axes suivants:

1. Relation entre les langues et les opportunités d'emploi
2. Formation linguistique et accès au marché du travail
3. Contribution des nouvelles technologies de l'information et de la communication (TIC) à l'apprentissage des langues
4. Situation économique et situation de l'emploi des diplômés
5. Adaptation des programmes de langues aux besoins du marché du travail
6. Internet et Université
7. Optimisation du rapport Langues /Secteur socio-économique
8. Présentation des projets (comme par ex. "Le Musée virtuel international de la Montagne")
9. Formations à distance
10. Échange national et international de stagiaires (Université /Secteur socio-économique)
11. Les effets socio-économiques de l'université
12. Langues et Traduction
13. L'orientation professionnelle des diplômés des Langues étrangères et des beaux-arts
14. L'impact de l'Art, l'interculturel et l'apprentissage des langues et des cultures

### Calendrier

Les propositions de communication résumées doivent être présentées en format Word, avec un maximum de 200 mots, en langue de présentation et en anglais ; elles doivent parvenir avant le **30 janvier 2018** à l'adresse du colloque suivante :

[colloque-tradtec-2018@outlook.com](mailto:colloque-tradtec-2018@outlook.com)

### Langues du colloque

- Arabe, français, anglais, allemand, espagnol, russe.

**Frais de participation:** 3000 DA/Personne, comprenant des bons pour repas, porte documents et attestation. Les transferts ne seront pas pris en charge.